

MIRADAS DEL HISPANISMO EUROPEO

José María POZUELO YVANCOS (ed.)

Madrid / Frankfurt am Main: Iberoamericana / Vervuert, 2025, 540 pp.

ISBN: 9788491924869

Miradas del hispanismo europeo compone el resultado de un ambicioso proyecto colectivo que revisa, desde múltiples perspectivas nacionales, la evolución, los desafíos y las aportaciones del hispanismo en Europa. Heredero y complementario de anteriores libros igual de monumentales en torno a la configuración del canon hispánico también coordinados por el profesor José María Pozuelo Yvancos, este volumen constituye un hito en la investigación del estudio histórico de la literatura española, entendida no solo como disciplina sino como red transnacional de agentes y marcos teóricos que dialogan desde la tensión entre lo local y lo global. Veinte solventes investigadores de nueve países europeos constatan la necesidad de abordar el estudio del papel pionero del hispanismo fuera de España “en su génesis como género de la prosa científica” (p. 10). Desde esta perspectiva, la obra no solo aspira a cartografiar los recorridos institucionales y metodológicos del hispanismo en países como Bélgica, Países Bajos, Francia, Alemania, Italia, Reino Unido, Portugal, Polonia y Suiza, sino también a iluminar la compleja relación entre canon literario, memoria cultural, exilio intelectual y recepción crítica.

Este enfoque múltiple se justifica desde su prefacio. En él, Pozuelo Yvancos sitúa la investigación en la continuidad de una genealogía crítica de largo recorrido y explicita la ambición plural de la empresa: evitar tanto la tentación del esencialismo como la repetición de narrativas nacionales autocontenidoas y mostrar, en cambio, que los estudios historiográficos de la literatura española —y, en particular, la constitución misma del canon— han mantenido desde sus orígenes una decisiva dimensión internacional. Este hecho fundacional da sentido al proyecto: el volumen no pretende un inventario exhaustivo, sino un mosaico selectivo de “miradas” que permita observar la interdependencia entre obra literaria y contexto de recepción. Sus diecinueve capítulos exploran los modos en que el hispanismo internacional ha dado lugar a ejercicios de apropiación, reinterpretación y, a menudo, de renovación teórica y metodológica desde el que se han sopesado las relaciones entre memoria, identidad, marginalidad y canon. La

riqueza del libro reside, por tanto, en su organización temática y geográfica, que ofrece un recorrido por figuras, corrientes y dilemas de la disciplina en distintos países.

Así, el primer capítulo, a cargo de Brigitte Adriaensen y Reindert Dhondt, ofrece un lúcido panorama del hispanismo en Bélgica y Países Bajos, desde los años noventa hasta la actualidad, determinado por el reducido tamaño de los departamentos universitarios y el número limitado de estudiantes en comparación con países vecinos. Esto ha obligado a los hispanistas de ambas naciones a una notable versatilidad y generalismo, desplegando una especial apertura hacia enfoques interdisciplinares, como los estudios de la memoria cultural, tanto española como latinoamericana. En estos entornos, menos condicionados por tradiciones rígidas, se han producido perspectivas singulares, particularmente valiosas para el estudio historiográfico de la literatura española.

Dentro del volumen, otros capítulos exploran temáticas y contextos fundamentales. La cuestión del exilio español y su impacto determinante en la conformación del hispanismo internacional es desarrollada en dos trabajos clave. Rosa María Aradra Sánchez, en “Hispanismo y exilio: la literatura española desde los márgenes”, aborda la creación y difusión crítica de la literatura española en los países receptores del exilio republicano que transformaron la historiografía y el canon. Por su parte, Carmen María Pujante Segura analiza el pensamiento histórico-crítico de intelectuales exiliados como Ángel del Río y Max Aub, demostrando el peso teórico y ético del exilio en el desarrollo de la crítica literaria y la redefinición de la *ejemplaridad* en la literatura española.

En el ámbito del hispanismo italiano, José Ángel Baños Saldaña presenta en el tercer capítulo del volumen una detallada historia de la recepción y el análisis de la poesía española en Italia durante las últimas siete décadas. En una línea similar profundiza Alessandro Mistrorigo, en cuyo capítulo encontramos un reclamo crítico sobre la recepción a veces tardía y desigual de la Generación del 27 en el contexto italiano, apuntando a la necesidad de una renovada atención historiográfica. Elide Pittarello estudia la labor mediadora de José María Castellet en el diálogo literario entre España e Italia, mostrando las dimensiones culturales e históricas de dicho intercambio. En continuidad con esta línea, Francisco Vicente Gómez profundiza en la figura de Antonio Machado como punto nodal del canon español en Italia, destacando su repercusión y legado. Por último, en su contribución “El hispanismo de Cesare Segre (1928-2014)”, José María Pozuelo Yvancos rescata la figura central del teórico italiano y su influencia sustancial en la crítica hispánica europea, así como en el asentamiento de las bases para el análisis contemporáneo desde una perspectiva internacional y plural.

El volumen ofrece también dos calas del hispanismo alemán: Tobias Berneiser examina cómo las interpretaciones de las obras cervantinas se transformaron en Alemania después de 1945, en función de los nuevos contextos político-culturales, mientras que Frank Estelmann reconstruye el temprano interés alemán por la novela picaresca, apuntando a su decisivo papel en la fundación del hispanismo germano.

Otros capítulos atienden a la complejidad del hispanismo británico. María José García Rodríguez revisa críticamente cómo se ha construido la historiografía literaria hispánica

contemporánea en el Reino Unido, problematizando el concepto de *postfranquismo*. Por su parte, Alexis Grohmann ofrece una panorámica de la presencia de la literatura española contemporánea en el Reino Unido desde la década de los noventa, caracterizada por su diversidad y autonomía. Carmen María López López analiza la relevancia de la obra *The Cambridge History of Spanish Literature* y muestra las formas en que esta refleja, desde el enfoque crítico y comparatista, la crisis del modelo nacional al abordar la historia literaria española desde perspectivas periodológicas, intermediales y comparatistas. Por otra parte, en el ámbito dramatúrgico, Mariángel Rodríguez Alonso señala la centralidad de la figura de Buero Vallejo en contextos anglofonos—esencialmente, Reino Unido e Irlanda— y su papel en la formación de las perspectivas sobre el teatro contemporáneo español.

La dimensión filológica cobra fuerza en el trabajo de Itziar López Guil, “El hispanismo peninsular zuriqués: ecdótica medieval y análisis del discurso literario”, que muestra las aportaciones de la Universidad de Zúrich al hispanismo, especialmente en el estudio riguroso del texto medieval. Santiago Pérez Isasi, en su capítulo “La recepción historiográfica de Góngora (y el gongorismo) en la historiografía literaria de Portugal”, ofrece una mirada profunda a la singular manera en que la poesía barroca y su recepción se asimilaron y transformaron en la historiografía lusa.

En “Tres momentos de la recepción de la literatura mística en la historiografía literaria del hispanismo francés”, Alberto Roca Blaya analiza tres aportaciones cruciales de la tradición crítica francesa a la literatura mística española, configurando una historia de la recepción que articula múltiples influencias interculturales entre España y Francia.

Por último, dos capítulos se ocupan del hispanismo polaco. En uno de ellos, Magda Potok enfatiza en el auge y la relevancia de los estudios de género dentro del ámbito polaco, configurando un aporte renovador que desafía narrativas y estructuras hegemónicas. Completa este rico abanico de miradas la aportación de Joanna Studzińska, “La presencia de la poesía española actual en Polonia”, que evidencia la dinámica contemporánea de intercambio y recepción en contextos poco explorados pero que configuran un espacio activo y renovador para la poesía española en el ámbito europeo.

En conjunto, *Miradas del hispanismo europeo* no solo documenta el vasto corpus historiográfico que el hispanismo europeo ha ido tejiendo, sino que amplía la reflexión sobre sus desafíos epistemológicos, su diversidad y sus rutas de innovación.

Maravillas Moreno Amor
Universidad de Murcia



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International (CC BY-NC-ND).